



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

Ústav anglického jazyka a didaktiky

Posudek závěrečné práce

předložené na Ústavu anglického jazyka a didaktiky
na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

Jméno a tituly posuzující/ho: PhDr. Tomáš Gráf, Ph.D.

Posudek: vedoucího/vedoucí oponenta/oponentky

Autor/autorka: Barbora Millerová

Název práce: *Use of discourse markers in the speech of advanced learners of English before and after a study stay in an English-speaking country*

Rok odevzdání: 2021

Předložena jako práce: bakalářská diplomová

Odborná úroveň práce:

vynikající velmi dobrá průměrná podprůměrná nevyhovující

Věcné chyby:

téměř žádné vzhledem k rozsahu přiměřený počet méně podstatné četné závažné

Zvolená metoda:

původní a adekvátní vhodně zvolená nepříliš vhodná nevhodně zvolená

Výsledky:

originální původní i převzaté netriviální kompilace citované z literatury opsané

Rozsah práce:

příliš velký přiměřený tématu dostatečný nedostatečný

Použitá sekundární literatura (počet a výběr titulů):

nadprůměrná (rozsahem nebo náročností) průměrná podprůměrná nevyhovující

Grafická a formální úroveň:

vynikající velmi dobrá průměrná podprůměrná nevyhovující

Jazyková úroveň:

vynikající velmi dobrá průměrná podprůměrná nevyhovující

Tiskové chyby:

téměř žádné vzhledem k rozsahu a tématu přiměřený počet četné

Celková úroveň práce:

vynikající velmi dobrá průměrná podprůměrná nevyhovující



Stručná charakteristika práce (vyplňuje vedoucí, cca 100-200 slov)

Autorka měla ve své práci zjistit, nakolik se změní frekvence užití diskurzních částic v mluveném projevu pokročilých studentů angličtiny po studijním pobytu v zahraničí. Práce spadá do oblasti tzv. „study-abroad/ stay-abroad research“, který se zabývá výzkumem vlivu pobytu v zahraničí na akvizici cizího jazyka. Z dosavadního výzkumu víme, že i u pokročilých mluvčích dochází vlivem pobytu v zahraničí k řadě změn v různých jazykových rovinách. V zahraniční literatuře jsou přitom zaznamenány i změny v užívání diskurzních částic. Cílem výzkumu je zjistit, nakolik jejich užití hraje roli v rozvoji jazykové plynulosti. Tato metodologie dosud nebyla využita pro analýzu projevu českých pokročilých mluvčích angličtiny.

Autorka po dohodě s vedoucím práce zvolila nejčastěji se vyskytující diskurzní částice, totiž *so, you know, well a like*. K výzkumu využila data z žákovského korpusu Czerasmus, který obsahuje přepisy nahrávek studentů anglistiky na FF UK před a po studijním pobytu v rámci programu Erasmus. V těchto přepisech autorka identifikovala 1228 výskytů těchto diskurzních částic. Ty pak dále klasifikovala a statistickými metodami srovnávala, zda je frekvence jejich výskytu v nahrávkách před pobytem a po něm rozdílná. Bakalářská práce je tedy korpusovou studií frekvence výskytu konkrétního jazykového jevu.

Slovní vyjádření, komentáře a připomínky (cca 100-200 slov)

Silné stránky práce:

Autorka splnila zadání práce. Pracovala velmi samostatně, řádně konzultovala a byla na konzultace vždy výborně připravena. Rovněž výborně reagovala na připomínky a návrhy. Efektivně pracovala s poměrně rozsáhlou sekundární literaturou. Práce je věcná, přehledná, logicky strukturovaná. Autorka se drží tématu, dobře vysvětluje svůj postup a rozumí omezením, které plynou z povahy dat a zvolené metody.

Slabé stránky práce:

- v úvodu se opakují některé informace (viz popis dat)
- jakkoliv je úroveň angličtiny v práci vysoká, některé formulace by ještě zasluhovaly stylistickou úpravu;
- větší pozornost bylo lze věnovat typografii (např. sazba tabulek, respektive jejich dělení mezi strany);
- bylo by dobré více se zamyslet nad možnostmi, že užívání diskurzních částic může být od jisté hranice vnímáno i jako zlovyk.

Otázky k obhajobě a náměty do diskuze:

- 1) Are the three discourse markers you focus on in your thesis the only ones which appear in your sample? Why did you choose these three? Which other ones appear and why were they discarded?
- 2) Fluency is sometimes understood as the impression the speaker makes with his command of the target language. To what extent can the use of discourse markers be ancillary or, on the other hand, detrimental in this regard?

Navržená klasifikace:

- výborně velmi dobře dobře neprospěl/a

Místo, datum a podpis vedoucího/ponenta:

V Praze, 22.8.2021